



ゆうこう の だ  
友好を野田からはこぶコウノトリ

特集号

# 国際交流フェスタ 2013

とき：11月10日(日) 11:00~15:00 ところ：市民会館

## フェスタ 2013 を終えて

総勢300名を超える人達が参集しての、楽しい一日を過ごすことが出来たフェスタになったのではないのでしょうか。

もり沢山の行事内容は、国際交流の名にふさわしい交流の場になって、より一層友好の和の輪が広がったものと思います。

午後から小雨との予報でしたが、参加した全員の熱意が天の雨神様に届いたのでしょうか(もしかして、コウノトリが届けてくれたのかも)、一滴の雨も降らなかったことは、なによりのことでした。

スタッフの皆さんに、そして多勢の出演者の方々・協賛企業様に、

さらに雨神様にもフェスタが盛大かつ無事に終わりましたことを、深く感謝し、厚く御礼申し上げたいと思います。



会長 東原聖二

## 開会式

● 来賓挨拶



ねもとたかの だ しちお  
根本崇野田市長

● 総司会



しもおかゆ き こきょういちお  
下岡有希子教育長



いわさわりつこ  
岩澤律子さん

友好を野田からはこぶコウノトリ

## 国際交流フェスタ2013

International Friendship Festa

11月10日(日) 11:00 - 15:00  
会場：市民会館 入場無料 (雨天中止)

主催：野田市国際交流協会



しょうらい きぼう む  
●将来の希望に向かって

テイ コタガ  
鄭 克雅 (中国:古布内在住5か月)

みなさん、こんにちは！私は、鄭 克雅です。  
ことしの6月に、中国の黒竜江省のハルピンから、日本へ来ました。ハルピンは、およそ、北緯45度に位置し、日本の北海道の稚内とだいたい同じです。今頃は、気温がマイナス15度ぐらいです。12月、1月、2月はマイナス30度になります。

私は、テレビや本やインターネットで、日本のことを知りました。そして、日本がとても美しい国と知ってからは、どうしても日本に行きたいと思いました。それで、2か月間、ハルピンで、日本語を勉強しました。日本語は、とても難しいですが、漢字を使うので少し安心します。私は、日本の大学で、日本語と英語を勉強したいです。そのために今は、日本語能力試験N2を、目



標にしています。柏市にある日本語学校と、野田市国際交流協会の日本語教室で勉強しています。私の今の希望は、将来、通訳になることです。通訳になって、多くの人たちと国際交流をしたいと思えます。世界の人たちの友好と平和に、役立つたいです。ありがとうございました。  
さいごに、コウノトリ 国際交流フェスタ 2013 おめでとうございます。

あい やまやま  
●ネパールの愛する山々

シェルパ・パサン テンディ

(ネパール:梅郷 在住2年)

皆さん、こんにちは。私は、ネパールから2年前に日本にきました。シェルパ・パサン テンディ 26才です。私は、ネパールの山に囲まれた小さな田舎に生まれ、育ちました。不便なところで、家族は両親をはじめ大家族で、力を出し合い支えあい、にぎやかに暮らしています。両親は農業をし、牛、馬、山羊をはじめ、いろいろな動物を飼い、忙しく働く両親の姿を見て育ちました。

学校までは歩いて一時間かかり、雨の日、風の日は大変です。学校から帰ると家の手伝いが待っているの、重いものを担いだりして、おっくうがらず両親のために頑張りました。田舎から首都カトマンズまで、歩いて一週間かかり、用事、買い物ですませます。乗り物でも一日かかります。学校を卒業したあと、山のガイドの勉強をしました。

2007年から山のガイドの仕事をし、2010年と2011年



の2回、エベレストにクライミング・シェルパとして登り、国から証明書をもらいました。

エベレストの高さは8,848メートルあり、ネパール語でエベレストをサガラーマタ(空の上)といいます。世界には8,000メートルを超える山が14あり、そのなかでネパールは8つあるのです。山のおかげで外国人観光客がおどろくに、国にお金が入ります。水も豊富で世界で2番目です。ネパールと言えばエベレスト、仏教の生まれた国、ネパール人は頑張り方が違います。体をつかって子供たちも働くので健康につながっていると思えます。

よる つき ほし  
 夜は、月と星がかがやき、おいしい空気につつまれ宇  
 ちゅう せかいじゅう  
 宙のすばらしさを感じることでしょ。世界中のひとびと  
 み かん おも  
 に、見て、感じてほしいと思いますので、ぜひネパール

●日本に来て 嬉しかったこと

オ ユン チビケ  
 欧 云 齐美克

(中国 内モンゴル; 中野台在住3年)

みなさんお早うございます。私 はオ ユン チビケと申  
 します。中国の内モンゴルから来ました。

日本に来てから3年経ちました。日本に来る前、主人  
 から日本のことを聞いていました。日本は緑が多く、ど  
 こもきれい、人はみんなとても優しいと言っていました。

私は日本に行くのがすごく楽しみでした。

私の住んでいた内モンゴルは東京より大きい都会で

す。周りはビルばかりで、緑が少ないです。野田にきて

本当に緑がいっぱいで、とても嬉しかったです。そして

日本に来たあと、主人が私を連れて東京都内の

六本木、浅草、お台場や緑の多い日光、へ行きまし

た。そして、このあいだ、日本語教室で行った成田山は

2回目でした。私はお寺の建物や仏像を見るのが大好

きです。成田山では初めてお寺の中に入り、お経を聞

くことが出来てとても良かったです。

そんな楽しい日々を過ごす中で困ることもたくさん出

てきました。たとえば主人がいなければ私一人で買物

に行くこともできなくて、あっちこっち行くのに言葉が通

じなくて、困ることばかりでした。

そのまま半年過ごしていたところ、友達の紹介で野田

市国際交流協会に通って日本語を勉強するようになり

に来てほしいとお願いします。僕が案内します。  
 ありがとうございました。



ました。こちらの先生たち、みんなやさしくて勉強はと  
 ても楽しいです。

先生たちは私たちに一文字一文字、一言、一言をて

いねいに教えてくれました。そのおかげで私はたくさん

の日本語を覚えて、少しずつ話せるようになりました。

今、私はどこへ行くのも怖くなくなりました。買い物も

一人で行けます。

そして、うれしいことに今年の9月には日本語で運転

免許を取ることができました。

私にとって日本語での試験はとっても大変でした。

でも頑張りました。

今、どこに行くのも便利です。これからは車で娘とい

ろいろなお寺を見に行きたいと思います。

野田市国際交流協会の皆さんに感謝しております。

これからもよろしく願いいたします。

ありがとうございました。



日本語学習部に学ぶ中国、ネパール、内モンゴル出身の外国人による、それぞれテーマも違う日本語スピーチに  
 会場の人々は熱心に興味深く聞き入っていました。





わだ いこ えん そ う  
和太鼓演奏

とうきょうりかだいがく わだ いこ だ い ひ ゃ がおかべきよし  
(東京理科大学:和太鼓サークル代表 岡部清)

わたし ぶんか しやうかい もくてき そ う ぶ か つ づ う  
私たちは文化の紹介を目的に創部し、活動している  
とうきょうりかだいがく ゆい い つ だ ん たい  
東京理科大学キャンパスでも唯一の団体です。まだで  
ねん た ぶん か さい だ い が く ない か つ づ う  
きて10年足らずですが、文化祭など大学内の活動だけ  
じ も と しやうがっこう わだ い こ か つ こ く えん そ う えん ぶ  
ではなく、地元の小学校の和太鼓と各国の演奏、演舞  
か つ づ う  
の活動もしています。

わたし ぶんか しやうかい もくてき そ う ぶ か つ づ う  
私たちは今回初めてこちらのイベントのフェスタ2013  
しやうたい だ い が く  
に招待させていただいたのですが、大学でもなかなか  
あ さ ま ぎ ま く に か た  
会うことができないくらい様々な国の方がいらして  
お ぞ だ かい こ く お ぞ が い こ く だ が つ き  
とても驚きました。各国の踊りや、外国の打楽器  
わだ い こ ち が み り ゃ く お ぞ て も ち  
などは和太鼓とはまた違う魅力があり、踊りながら手持  
たい こ お き な わ わ た し し ん せん  
ちの太鼓をたたく沖縄のエイサーが私にはとても新鮮  
う つ  
なものに映りました。

わたし わだ い こ ち い き わだ い こ  
私たち和太鼓サークルは地域の人たちへの和太鼓  
えん そ う ひ ろ う わだ い こ な つ ま つ  
の演奏披露、和太鼓一タムフェスタやマンションの夏祭  
まいねんえんそ  
りなどで毎年演奏させてもらっています。

ことし ぶんかさい おお らいねん がつ  
今年の文化祭は終わってしまいましたが来年も11月  
げじゆん ぶんかさい えんそ う じかん かた  
下旬に文化祭で演奏いたしますのでお時間ある方は  
ぜ ひ の だ  
是非野田キャンパスまでお越しください。

フェスタ2013のような世界の方々に和太鼓を紹介で  
きんかい ぶたい わたし もくてき  
きる今回の舞台は私たちのサークルの目的そのもので  
お お り ゆ う が く せ い か た ち ゅ く せ つ せ つ き かい き ち ゃ う  
す。多くの留学生の方と直接接する機会は貴重ですし、  
こんかいたいけん み えんもく  
今回体験できなかったもの、見られなかった演目もあつ  
らいねん さんか  
たので来年もぜひ参加させていただきたいです。



てい えん ちがらづよく ひび わだ い こ  
庭園に力強く響く和太鼓



が い こ こ  
外国語サロン



ちやしつ  
お茶室

いじゆう にじゆうすうねん こくさいこうりゆうきやうかい まつた し  
野田市に移住し二十数年、このような国際交流協会があることを全く知りませんでした。  
えん さどう ながいせんせい こうりゆうかいさんか いらい しやちやう さくねん ことし にかいさん  
ご縁があり、茶道の長井先生へ交流会参加の依頼があり、社中として昨年、今年と二回参  
か した いただ た こ く せ き か た が た た の とき す いただ  
加させて頂きました。多国籍の方々のダンス食事等を通し、楽しい時を過ごさせて頂きま  
した。また、私達茶道も、素晴らしい茶室にて外国の方々を、そして敷居が高いと思われて  
にほん かたがた き にほん ぶんか たいけん いただ こと おも  
いる日本の方々にも気がねなく日本の文化を体験して頂いた事をとてもうれしく思ってお  
ります。お時間のある方にはお茶・・・お・菓子・茶道具のお話し等もさせて頂きました。  
にほん ぶんか すこ きやうみ も いただ さいわ おも こんご びりよく なに  
日本の文化に少しでも興味を持って頂ければ幸いに思います。今後も微力ながら何かの  
ちがら おも たの いちにち きむらよう こ のだしやまざき  
お力になればと思っています。楽しい一日をありがとうございました 木村洋子(野田市山崎)





わ ふく かんこくみんぞくいしほう しちやく  
和服、韓国民族衣装試着



にほん じょう ガーナと日本のお嬢さん、お母さんの初めて着る和服に大喜び

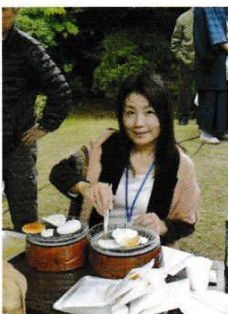
和服衣裳試着 韓国衣裳試着



かんこくみんぞくいしほう 韓国民族衣装のチマチョゴリと日本の和服を試着



や  
せんべい焼き



まいかい こうひょう やき  
毎回、好評のせんべい焼きコーナー



てそうらな  
手相占い



かんていし ほんこん  
(鑑定士は香港のリリーさん)



がいこくみんぞくいしよ

# 外国民族衣装によるファッション・ショー



9カ国（インド、ロシア、<sup>かんこく</sup>韓国、<sup>うち</sup>ガーナ、<sup>たいわん</sup>内モンゴル、<sup>ちゆごく</sup>台湾、<sup>しきさいあぎ</sup>ミャンマー、<sup>みんぞくいしよ</sup>中国、<sup>まと</sup>タイ）の色彩鮮やかな民族衣装を纏い、  
 緑の庭園のファッションショーの舞台で来場者の歓声と拍手に気を好くして  
 モデル顔負けの微笑みとポーズをとりながら披露



ロシア・インド・<sup>かんこく</sup>韓国



ミャンマー



<sup>にほん</sup>日本 (?) ・ロシア



ガーナ



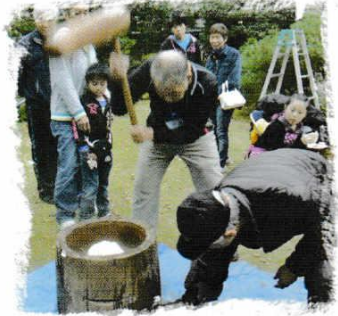
## ロシア民族舞踊



<sup>にほんじん</sup>日本人にお馴染みの<sup>なしみ</sup>ロシア民謡の曲もバックに<sup>みんぞくぶよう</sup>ロシア民族舞踊を披露



# もち餅つき



がいにこくひと ことども ろうにやくだんじょ おおぜい さんかしや きね うす ちよびせん き きもち こたち ようつう  
 外国の人、子供、老若男女の大勢の参加者が杵と臼に挑戦。嬉々として餅つきをするお子達、腰痛を  
 うった おとな ひと、さまざまなお餅つき風景、楽しさと醍醐味を味わうことができました。



# がいこくりょうり 外国料理コーナー

● インド料理 (サモサ)

モハメド・S・アクバルさん  
 カトウィーン・ルクサルさん、カリムさん



● タイ料理 (グリーン)

もちだ 持田ソムシーさん  
 みやうち 宮内ラウィーンワンさん



● 台湾料理 (茶葉蛋)

エユアアイリンさん



天津肉餅(中国)



茶葉蛋(台湾)



パンシット(フィリピン)

● メキシコ料理 (タコス)

ベロニカさん夫妻  
 ボニーさん (インドネシア)



● 中国料理 (天津肉餅)

湯佐福子さん

● フィリピン料理 (パンシット)

エドさん

● 韓国料理 (韓国おでん)

ホン インスンさん  
 金ミスクさん





とうおうみんぞくぶよう  
東欧民族舞踊



ち ば だいみんぞく ぶ ようけんきゅうかい  
千葉大民族舞踊研究会



みんぞくおど  
ギニア民族踊り



みんぞく ぶ ようけんきゅうかい  
バラティ民族舞踊研究会



たいこ おいろ  
太鼓による音色、リズムがガーナ民族舞踊と似ているせいかガーナの人も踊りに加わり会場を湧かす





# エイサー



のたみんかげんきゆうかい  
(野田文化研究会：アシピア エイサーグループ)



わかもの ちゆうしん おど おきなわ でんどうげいのう いるあざ いしろう げんき こだいこ  
若者を中心として踊られる沖縄の伝統芸能の「エイサー」を色彩やかな衣装と元気な子太鼓のリズムと  
よこぶえ ねいろ かな みな みどり ていえん ひろう  
きれいな横笛の音色を奏でながら皆さんが緑の庭園で披露



# たけざおおど 竹竿踊り



ユウ アイリン たいわん しどう もと にほんごがくしゅうぶ たけざお そうさ  
游 愛鈴(台湾)さん指導の下、日本語学習部スタッフの竹竿の操作にあわせ、リズムに  
はず おんがく せ と は こども  
弾む音楽を背に飛び跳ねる子供たち

みんぞくおど  
ガーナ民族踊り



にほんごがくしゅうぶ まな ぼく ともだち いっしょ  
日本語学習部で学ぶジョンソンさん、アードウ シャンフィーがさん母国の友達と一緒に  
こだいこ あ けいゆうい おど みんぞくおど ひろく  
小太鼓に合わせながら軽快なリズムと踊りで民族舞踊を披露

フェスタ 2013 NIA運営スタッフ



の だ し こくさいこうりゅうきょうかい  
「野田市国際交流協会」

の だ し つ り ほ う  
〒278-8550 野田市鶴奉7-1  
の だ し や く し ょ き かく ち ょ う せ い か  
(野田市役所内 企画調整課)

TEL : 04-7123-1065  
FAX : 04-7122-1557  
Mail : nodashikokusai@yahoo.co.jp  
URL : http://www.nianoda.com

きよつかいあんない  
< 協会案内 >

わたし いっしょ こくさいこうりゅう  
私たちと一緒に国際交流しましょう！  
どなたでも気楽に参加できます！

お待ちしております！

ねんかいひ	こじんかいえん	えん	がくせいがいえん	えん
【年会費】	個人会員	2,000円	学生会員	1,000円
	かぞくかいえん	えん	さんじょかいえん	えん
	家族会員	3,000円	賛助会員	10,000円 (一口)

